

# 作客內灣

## X

# 文化傳承的印記

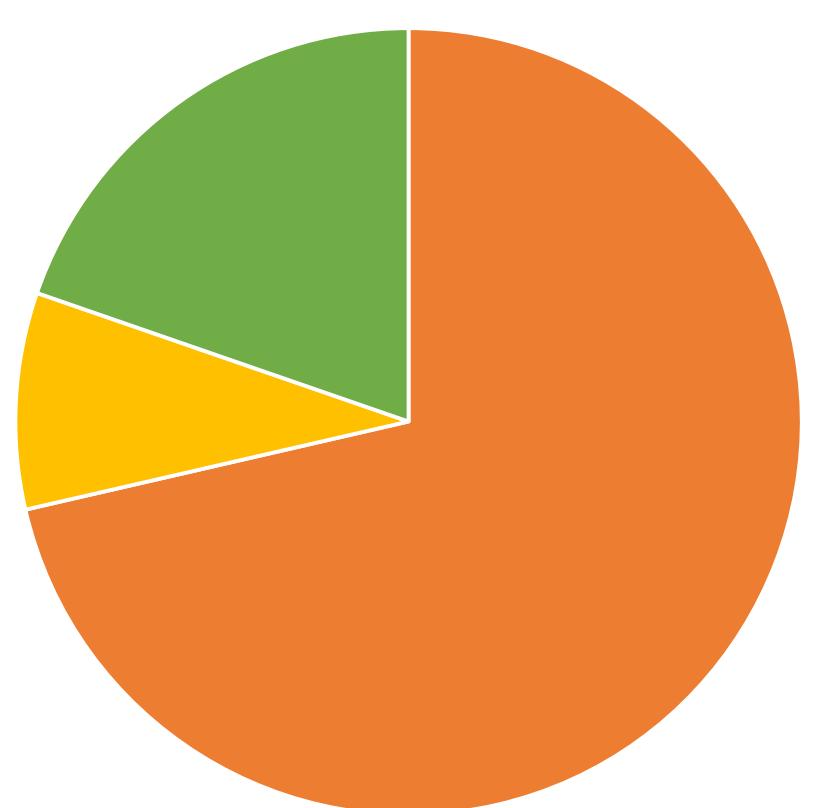
### 內灣簡介

純樸的客家村落，前臨油羅溪畔，三面環山北倚麥樹仁山脈  
行政上屬於新竹縣橫山鄉內灣村

### 產業分析

內灣街的商業型態是以**日常消費性生活**為主，街內以店舖的型態經營。

#### 產業分析



■ 住宅使用 ■ 飲食類產業 ■ 其他



苧麻



腦寮



劉興欽漫畫

### 內灣客家族群分析

當年客家人來台開墾時期，在平地遇到當地平埔族群，而退往山區，之後又因**原住民**族群爭地，再度往山上河邊區退居才有現今的老街。

漢人  
來台開墾

平地開墾時  
客家 v.s 平埔族  
退往山區

山區開墾時  
客家 v.s 原住民  
形成內灣老街



內灣地圖



木馬

客人 62.5%，閩南人 18.75%，新住民 18.75%  
以訪問的方式，抽樣訪問族群認同

明朝

漢人開始進入開墾  
開墾時間不長

清朝

由陳福成墾號所開墾  
費一百二十餘年  
使漢人勢力深入內灣

日治

正式命名為內灣  
初期：  
以植苧麻、製  
腦、及林產經  
濟作物生產及  
開發為主  
後期：  
煤礦開發

光復後

民40年代，發展煤礦、林  
業及工業的進出最主要道  
路，也因如此帶來許多的  
人潮，曾經盛極一時。  
曾有「小上海」之美稱  
民60年代，災變頻傳，林  
業及礦業漸漸沒落，內灣  
的盛況也由嘈雜歸於平靜  
慢慢開始禁入衰退期。

近代

漫畫家**劉興欽**以**內灣**為背  
景，畫了**阿三哥大嬸婆**漫  
畫系列作品，間接促成內  
灣復甦。

民90年後，攤位漸漸增多，  
慢慢繁榮，民93、94年  
達到高峰。

但現今攤位慢慢走向現代  
化，慢慢失去老街的味道，  
且有漸漸衰落的趨勢。

### 內灣飲食類產業分析

類別	項目
農產品	芭樂、柿子、芒果青果乾
生活	手飾、木工、米雕、佛具、花鉢手染服飾
傳統客家食物	擂茶、米糕、涼糕、菜包、鹹豬肉、各式客家小吃、發糕、蘿蔔糕、梅干菜、芋粿巧、麻糬
野薑花系列	野薑花粽、野薑花蛋捲、野薑花蛋糕、野薑花冰淇淋、野薑花香腸
其他	香腸、東方美人茶、烏梅汁、果醋、滷味

註 其他包含雜貨店、藥局、商行、廟宇及相關服務機構



客家粄條



野薑花粽

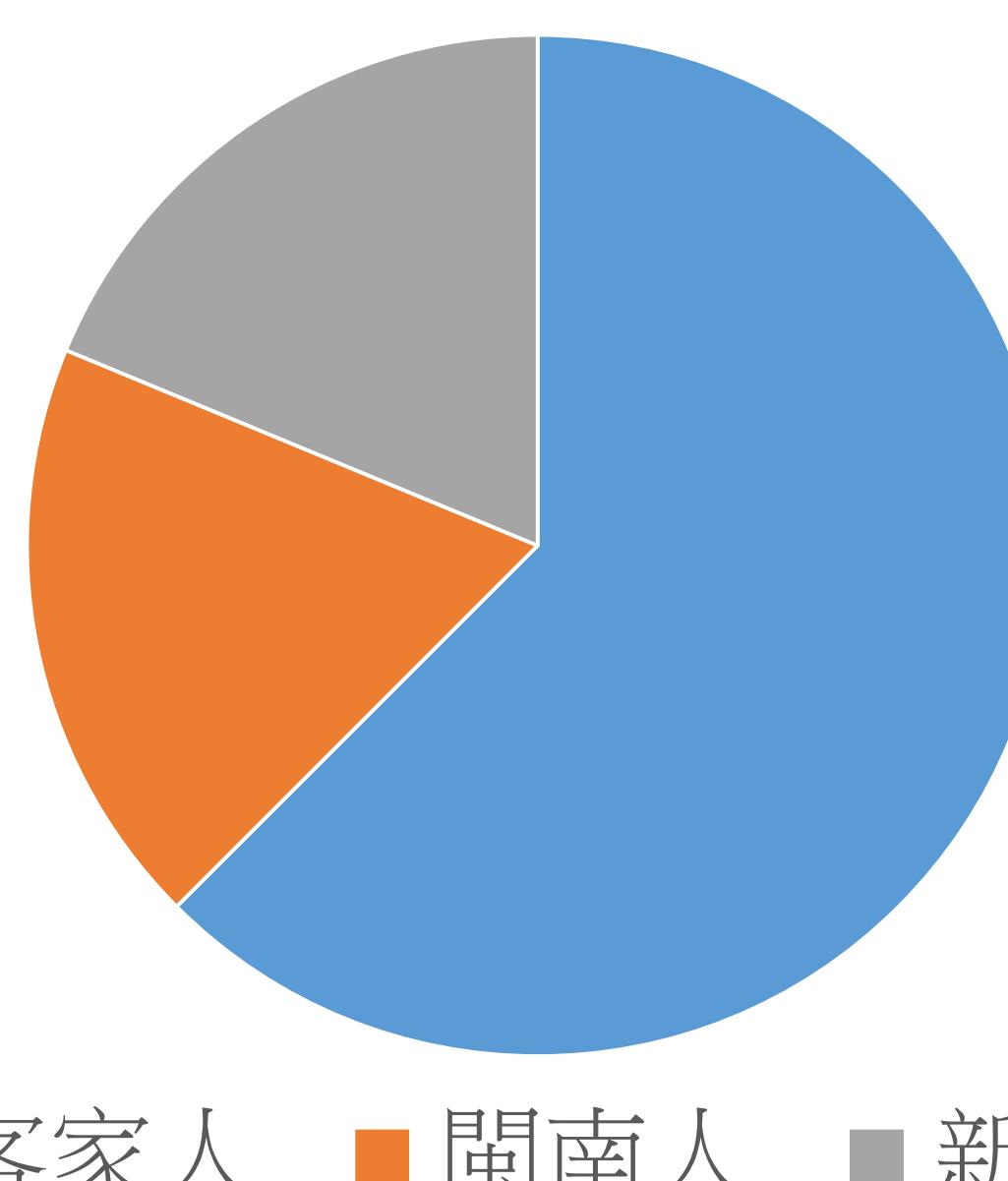


擂茶



客家粄條

### 內灣族群分析



■ 客家人 ■ 閩南人 ■ 新住民

課程名稱 族群關係

指導老師：陳鸞鳳 教授

環文二甲 鄭允涵 10310330

莊嬌伶 10310345

朱逸慈 10310345

王悅凌 10310350

## 印尼華人移民的歷史與背景



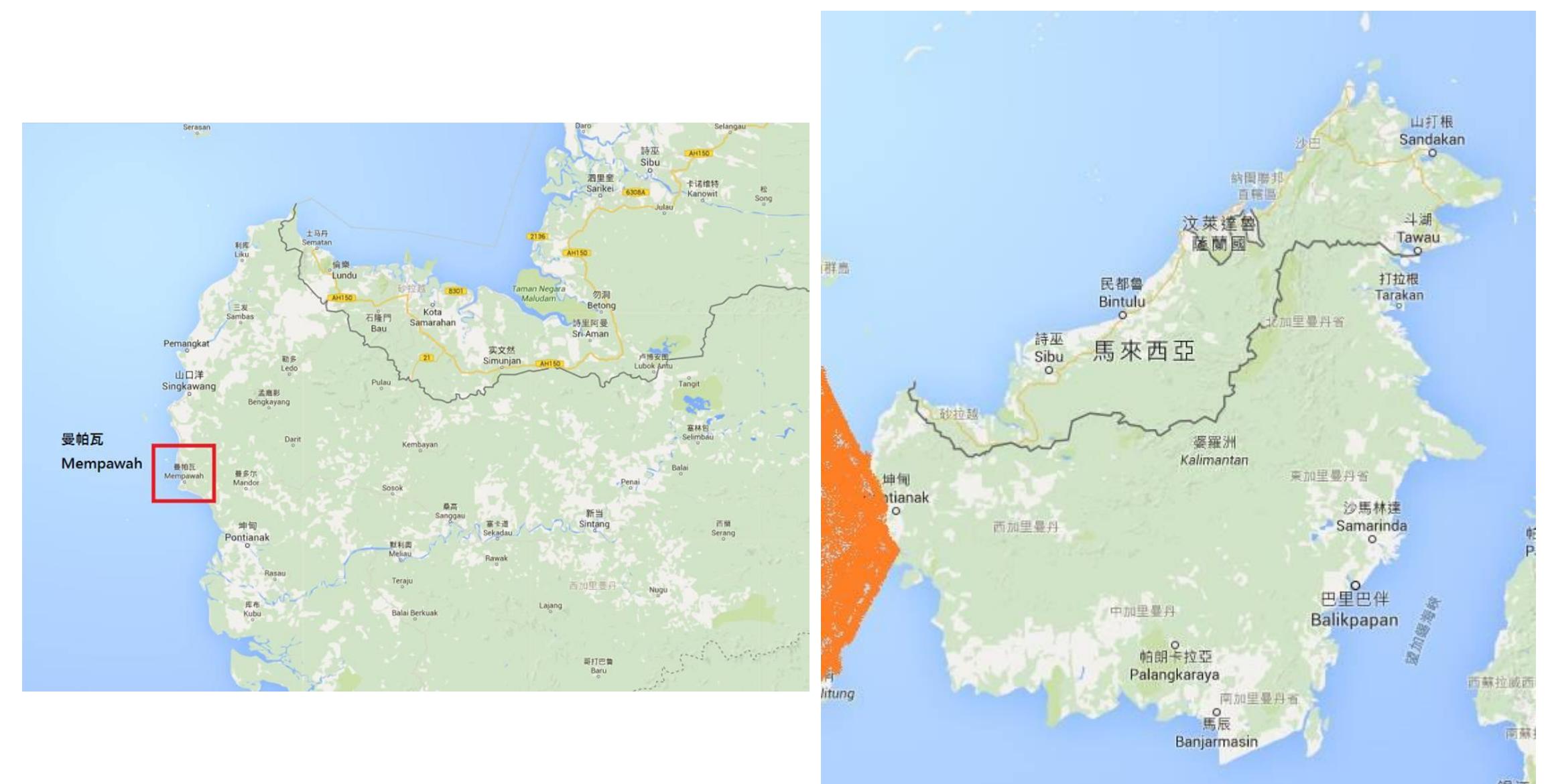
荷屬東印度時期，政府當局為種植煙草、橡膠、以及開礦需要，向中國地區招募大批華工，據統計在1888年至1931年間，運載到蘇門答臘登岸的華工計數10餘萬人，其中許多華工後來即選擇定居印尼。

1937年7月7日蘆溝橋事件後，展開了中國對日的全面抗戰。在戰爭期間，中國沿海人民因局勢動盪避移印尼居住者，為數甚眾。自1932至1938年間，華人入境印尼人數近10萬人。

1945年印尼共和國成立，適逢中國大陸變色，中華民國政府播遷台灣，許多反共或非共的人民紛紛離開中國大陸逃到印尼避難，使得印尼華僑人數激增，在當地設立多所高中以下華僑教育場所，但要接受高中以上華文教育多數人是選擇來台升學。

參考資料:印尼華僑聲雜誌第130期

作者:張忠春

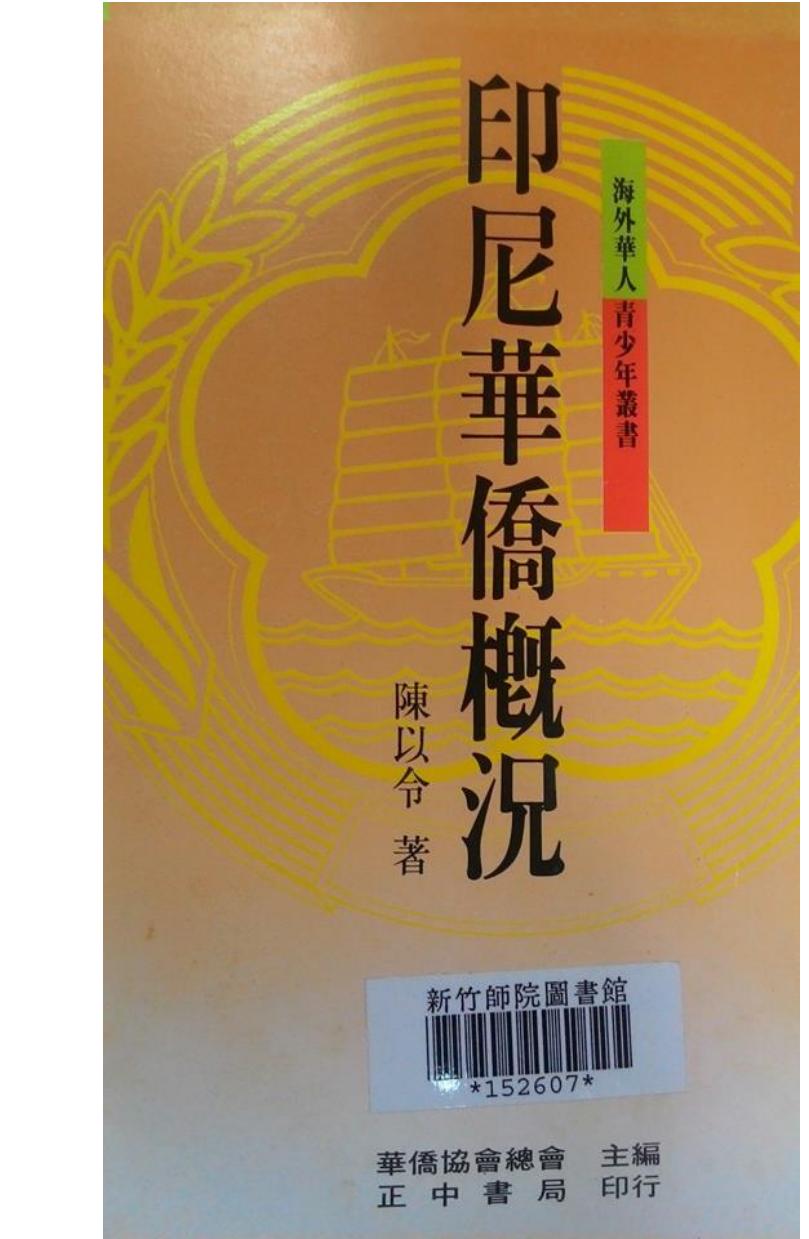


印尼，加里曼丹島  
· 曼帕瓦

廖愛娜阿姨做的  
招牌料理薑黃粽



廖愛娜阿姨與本組  
組員合影



資料來源:《印尼華僑概況》  
作者:陳以令

## 華僑籍貫與幫別

印尼華僑，除因出生地不同而有土生與新客之別外，尚有籍貫不同的區別。所謂籍貫不同，大致上是方言不同，主要分為福建、客家、潮州、廣府四大幫別。蓋印尼華僑以閩南籍者為最多，次為客家，再次為廣府，又一次為潮州，更次為福建的福清、興化；其他浙江、江蘇、山東、湖北等省的華僑，為數不多。近10餘年來，新客華中則以台灣籍的佔多數。因籍貫的不同，固有福建、客屬、廣肇、江浙、潮州等會館、以及各縣同鄉會的組織。

## 新住民嫁入客家庄

### —來自印尼的廖愛娜阿姨

#### 訪談實錄



廖愛娜阿姨

廖愛娜阿姨在民國八十九年時嫁來台灣，當時二十一歲。丈夫住在新竹內灣，是客家人，碰巧愛娜阿姨的父母都為華人，所以從小家中就講客家話，因此，彼此在語言溝通上沒有太大的問題，而國語是來台灣半年後才漸漸學會。

阿姨家族的祖籍在廣東梅縣，位於廣東省東北部。家族遷至印尼後，住在加里曼丹島 (kalinantan) 西加里曼丹省的曼帕瓦 (Mempawah)。阿姨的家中有一片椰子園，家族產業為產出椰子油至市場販售。

#### 機遇下輾轉來台，新的文化，新的一頁

阿姨的阿公在很早的時候就過世了，因此她的阿婆必須獨自照顧年幼的子。為了維持家中生計，阿婆來到了台灣工作，在機遇下認識了一位外省老阿兵哥。接著便在朋友的作媒下結了婚。由於阿婆在台灣的生活過得不錯，之後也幫愛娜阿姨找了媒人，介紹了現在的老公，兩人在見面後互相喜歡便結婚了。

在嫁來台灣之前，阿姨便經常聽見別人提起台灣，而每個人皆有各種不同的說法。阿姨認為台灣經濟發展良好，有較多的工作機會，人也十分和善、熱情。同時法律制度較為完善，警察會依法行政。然而印尼的社會情況較亂，路上隨時都會有搶案發生。即便犯了錯，只要塞錢給警察就平安無事了。

#### 印尼與台灣的生活差異

剛來台灣時，感受最深刻的就是氣候的轉變，因為台灣的冬天實在讓她難以適應呀！在習俗和信仰方面，因父母皆為華人，所以過年過節的習俗基本上並沒有什麼不同。在飲食方面，台灣的口味相較印尼清淡。此外在印尼時因受到當地伊斯蘭信仰的影響，比較不常吃豬肉，加上家裡住在靠近海的地方，所以餐桌上總免不了各式各樣肥美的海鮮。在經濟方面，以前印尼家中的經濟尚可，但看到爸爸媽媽工作得如此辛苦，會幫忙減少家中支出；現在來到台灣，自己工作賺錢，除了可以幫忙支付家中的開銷，也能買點東西給家人和自己，生活過得平淡卻幸福。

#### 文化的交流與適應

每年阿姨會和居住在內灣當地的新住民們一起辦聚會，因此認識了許多同鄉，以及來自越南、菲律賓和大陸的朋友。透過聚會，大家彼此分享、交流自己家鄉的美食。在料理的過程中，除了可以讓其他人對印尼有更進一步的認識，也彷彿自己能再靠近家鄉一點點。愛娜阿姨在台灣生活了十五年，也已漸漸習慣了台灣的一切。